

(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!
Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluotlik! Elektrilöögioht!
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

(it) Pavoju gvybei dėl elektros srovės!
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

DILM185 XTCE185L...
DILM225 XTCE225L...
DILM250 XTCE250L...
DILM300A XTCE300L...

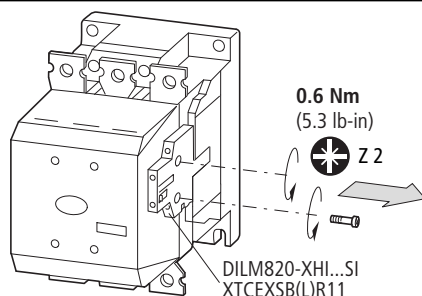
DILM300 XTCE300M...
DILM400 XTCE400M...
DILM500 XTCE500M...



	2 x 0.75 – 2.5 mm ²	1.2 Nm
	2 x 0.75 – 2.5 mm ²	

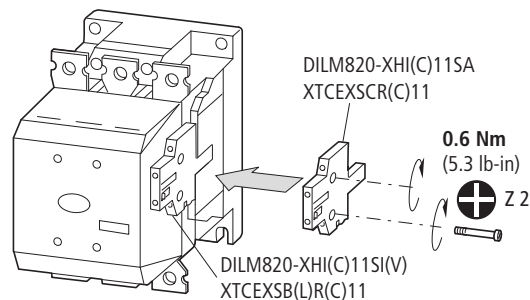
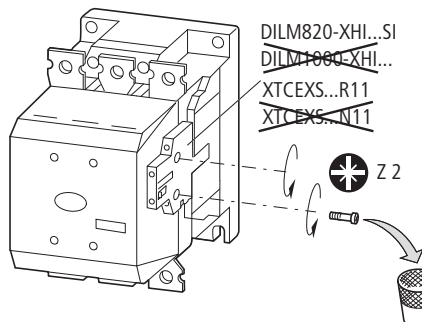
(en) Exchange
(de) Austausch
(fr) Remplacement
(es) Substitución
(it) Sostituzione
(zh) 替换
(ru) Замена
(nl) Vervanging
(da) Udsiftning
(el) Αντικατάσταση
(pt) Substituição
(sv) Byte

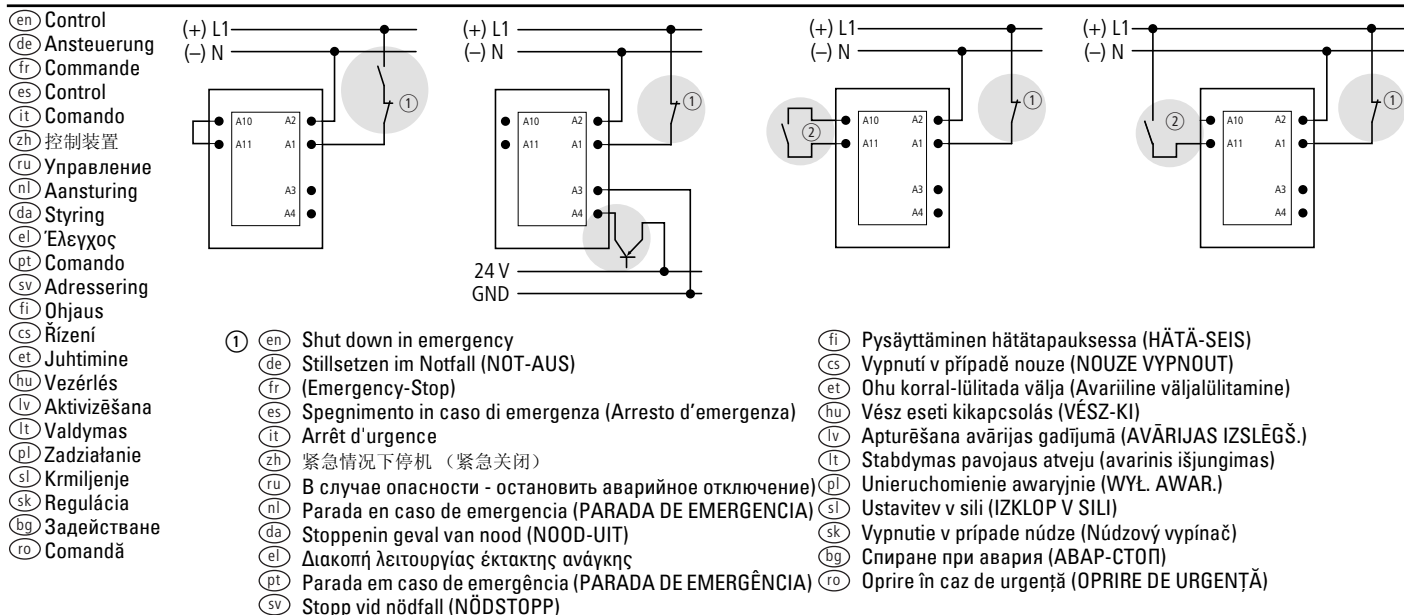
(fi) Vaihdo
(cs) Výměna
(et) Vahetus
(hu) Csere
(lv) Nomaiņa
(lt) Pakeitimas
(pl) Wymiana
(sl) Zamenjava
(sk) Výmena
(bg) Înlocuire
(ro) Podmiana



(en) Expansion
(de) Erweiterung
(fr) Extension
(es) Expansión
(it) Ampliamento
(zh) 扩大
(ru) Дополнительная установка
(nl) Uitbreiding
(da) Udvidelse
(el) Επέκταση
(pt) Expansão
(sv) Utbyggnad

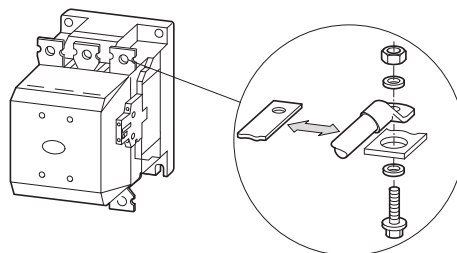
(fi) Laajennus
(cs) Rozšíření
(et) Lisaseade
(hu) Bővítés
(lv) Paplašinājums
(lt) Išplėtimas
(pl) Rozszerzenie
(sl) Razširitev
(sk) Rozšírenie
(bg) Разширение
(ro) Extindere





(en) Terminations
(de) Anschlusstechnik
(fr) Technique de raccordement
(es) Técnica de conexión
(it) Tipi di collegamento
(zh) 连接技术
(ru) Техника присоединения
(nl) Aansluittechniek
(da) Tilslutningsteknik
(el) Τεχνική συνδέσεων
(pt) Técnica de ligação
(sv) Anslutningsteknik

(fi) Liitântäteknikka
(cs) Technika připojení
(et) Ühendusviis
(hu) Csatlakozástechnika
(lv) Pieslēgšanas tehnika
(lt) Prijungimo būdas
(pl) Technika przyłącza
(sl) Vrsta priključkov
(sk) Technika prepojenia
(bg) Съвързваща техника
(ro) Mod de conectare



	DILM185 DILM225 DILM185L... DILM225L...	DILM250 DILM300(A) DILM400 XTCE250L... XTCE300M(L)... XTCE400M...	DILM500 XTCE500M...
①	25mm 0.98 inch	25 mm 0.98 inch	30 mm 1.18 inch
②	M8/10	M10	M10
③	20/24Nm 177 lb-in	24 Nm 212 lb-in	24 Nm 212 lb-in

①

(en) Terminal bars
(de) Anschlusschienen
(fr) Rails de raccordement
(es) Terminales de conexión
(it) Sbarre di collegamento
(zh) 连接导轨
(ru) Присоединительные шины
(nl) Aansluitrail

①

(da) Tilslutningsskinner
(el) Μπάρες σύνδεσης
(pt) Trilhos de ligação
(sv) Anslutningsskenor
(fi) Liitântäkiskot
(cs) Připojnice
(et) Ühenduslatid
(hu) Sorkapocs rúd

①

(lv) Savienojuma slides
(lt) Jungiamosios šynos
(pl) Szyny przyłączeniowe
(sl) Priključne letve
(sk) Svorkové lišty
(bg) Съвързващ релса
(ro) Şine conectare

②

(en) Terminal screws
(de) Anschlusschrauben
(fr) Vis de serrage
(es) Tornillos para el terminal
(it) Viti di collegamento
(zh) 连接螺钉
(ru) Присоединительные винты
(nl) Aansluit Schroeven
(da) Tilslutningsskruer
(el) Βίδες σύνδεσης
(pt) Parafusos de ligação
(sv) Anslutningsskruvar

②

(fi) Liitântäruuvit
(cs) Připojovací šrouby
(et) Ühenduskruvid
(hu) Sorkapocs csavar
(lv) Savienojuma skrūves
(lt) Jungiamieji varžtai
(pl) Śruby łączące
(sl) Priključni vijaki
(sk) Prípojacia skrutka
(bg) Съвързващ винт
(ro) Şuruburi conectare

③

(en) Tightening torque
(de) Drehmoment
(fr) Couple de serrage
(es) Par de apriete
(it) Forza di serraggio
(zh) 扭矩
(ru) Крутящий момент
(nl) Draaimoment
(da) Drejningsmoment
(el) Ροπή σύσφιξης
(pt) Binário de aperto
(sv) Åtdragningsmoment

③

(fi) Vääntömomentti
(cs) Kroutící moment
(et) Pingutusmoment
(hu) Nyomaték
(lv) Griezes moments
(lt) Užveržimo momentas
(pl) Moment obrotowy
(sl) Moment privitja
(sk) Točivý moment
(bg) Въртящ момент
(ro) Cuplu

(en) **NOTICE**
Use cover for oversized cable lugs!

(de) **ACHTUNG**
Bei Überbreite des Kabelschuhs
Klemmabdeckung verwenden!

(da) **VIGTIGT**
Hvis kabelskoene er for stor, skal der anvendes en
klemmeafdækning!

(el) **ΕΠΑΓΓΡΥΠΝΗΣΗ**
Αν τα καψ εξέχουν, χρησιμοποιήστε καλύμματα!

(lv) **UZMANĪBU**
Ja kabeļa kurpe ir pārāk plata, izmantot spailēs
pārsegu!

(lt) **DĖMESIO**
Jei kabelio antgaliai per platūs, būtina naudoti
gnybtų dangtelį!

- (en) After drop-out of the contactor due to voltage drop or overvoltage, the contactor waits for a new starting command.
- (de) Nach Abfallen des Schützes aufgrund von Spannungsabsenkung oder Überspannung wartet das Schütz auf einen neuen Einschaltbefehl.
- (fr) Suite à la retombée en raison d'une chute de tension ou d'une surtension, le contacteur attend un nouvel ordre de fermeture.
- (es) Tras la caída del contactor a causa de caída de tensión o sobretensión, el contactor espera a recibir una nueva orden de conexión.
- (it) Dopo la diseccitazione del contattore dovuta ad una diminuzione di tensione o ad una sovratensione, il contattore stesso deve essere riavviato.
- (zh) 由于压力降低或过压而脱开的接触器等待新的接通命令。
- (ru) При отключении контактора по причине снижения напряжения или перенапряжения он ожидает новой команды на включение.
- (nl) Na het afvallen van de schakelaar op grond van spanningsval of overspanning wacht de schakelaar op een nieuw inschakelcommando.
- (da) Når kontaktoren er faldt ud på grund af spændingssvækkelse eller overspænding, venter kontaktoren på en ny tilkoblingskommando.
- (el) Μετά από απενεργοποίηση του επαφής λόγω πτώσης τάσης ή υπέρτασης, ο επαφής αναμένει νέα εντολή ενεργοποίησης.
- (pt) Depois da queda do conector por causa de uma queda de tensão ou sobretensão,
- (sv) o conector aguarda um novo comando para ligar.
- När skyddet slatt ifrån på grund av spänningsfall eller överspänning väntar skyddet på en ny inkopplingsorder.
- (fi) Kontaktorin pudottua jännitteen alenemisen tai ylijännitteen seurauksena kontaktori odottaa uutta kytkentäkomentoa.
- (cs) Po odpadnutí stykače z důvodu poklesu napětí nebo přepětí čeká stykač na nový povel k sepnutí.
- (et) Kontaktori väljalülitumisel pinge alanemise või suurenemise tõttu tuleb anda uus sisselülitamiskäsk.
- (hu) A feszültségcsökkenés vagy túlfeszültség miatti védőrelé kioldás után a relé egy új kapcsolási parancsra vár.
- (lv) Pēc kontaktora atslēgšanās, ko izraisījis sprieguma pazemināšanās vai pārspriegums, kontaktors gaida jaunu ieslēgšanās komandu.
- (lt) Dėl per mažos įtampos arba viršįtampio išsijungęs skyriklis laukia naujos įjungimo komandos.
- (pl) Po zadziałaniu stycznika, z powodu spadku napięcia lub wystąpienia przepięcia stycznik zaczeka na nowe polecenie włączenia.
- (sl) Po izklopu zaradi padca napetosti ali prenapetosti čaka kontaktor na nov vklopni ukaz.
- (sk) Po vypadnutí stykača kvôli poklesu napätia alebo prepätia čaká stykač na nový pokyn na zapnutie.
- (bg) След отпадането на защитата поради спад на напрежението или свръх напрежение, защитата очаква нова команда за включване.
- (ro) După dezactivarea contactorului în urma unei căderi de tensiune sau supratensiuni, contactorul aşteaptă o nouă comandă de pornire.

- (en) Mounting position
- (de) Einbaulage
- (fr) Position de montage
- (es) Posición de montaje
- (it) Posizione di montaggio
- (zh) 安装位置
- (ru) Положение установки
- (nl) Inbouwpositie
- (da) Monteringsposition
- (el) Θέση τοποθέτησης
- (pt) Posição de montagem
- (sv) Installationsläge

- (fi) Asennuspaikka
- (cs) Poloha při montáži
- (et) Paigaldusviis
- (hu) Beépítési helyzet
- (lv) Montāžas stāvoklis
- (lt) Montavimo padėtis
- (pl) Położenie montażowe
- (sl) Vgradni položaj
- (sk) Poloha pri zabudovaní
- (bg) Монтажно положение
- (ro) Poziție de montaj

- (en) Screw fixing
- (de) Schraubbefestigung
- (fr) Fixation par vis
- (es) Fijación por tornillo
- (it) Fissaggio a vite
- (zh) 固定螺栓
- (ru) Крепление под винты
- (nl) Schroefbevestiging
- (da) Skrufastgørelse
- (el) Βιδωτή στερέωση
- (pt) Fixação por parafusos
- (sv) Skruvanslutning

- (fi) Ruuvi kiinnitys
- (cs) Upevnění šroubu
- (et) Kinnituspoltide vahelised gabariidid
- (hu) Csavaros rögzítés
- (lv) Skrūves stiprinājums
- (lt) Tvirtinimas varžtais
- (pl) Mocowanie śruby
- (sl) Vijačna pritrditev
- (sk) Upevnenie skrutiek
- (bg) Фиксиране на винта
- (ro) Fixare în şuruburi

DILM185 XTCE185L...

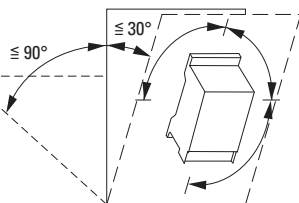
DILM225 XTCE225L...

DILM250 XTCE250L...

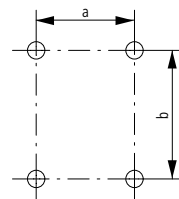
DILM300(A) XTCE300M(L)...

DILM400 XTCE400M...

DILM500 XTCE500M...



		a		b	
		mm	inch	mm	inch
DILM185	XTCE185L...	120	4.72	160	6.3
DILM225	XTCE225L...	120	4.72	160	6.3
DILM250	XTCE250L...	120	4.72	160	6.3
DILM300A	XTCE300L...	120	4.72	160	6.3
DILM300	XTCE300M...	130	5.12	180	7.09
DILM400	XTCE400M...	130	5.12	180	7.09
DILM500	XTCE500M...	130	5.12	180	7.09

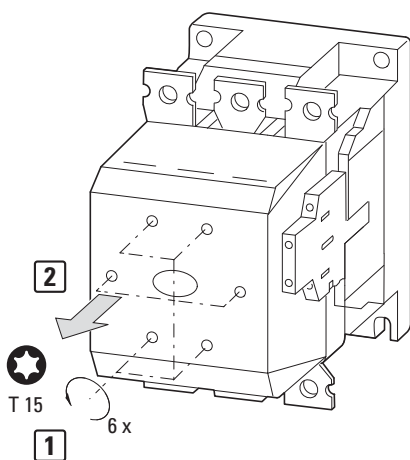


09/12 IL0340600Z

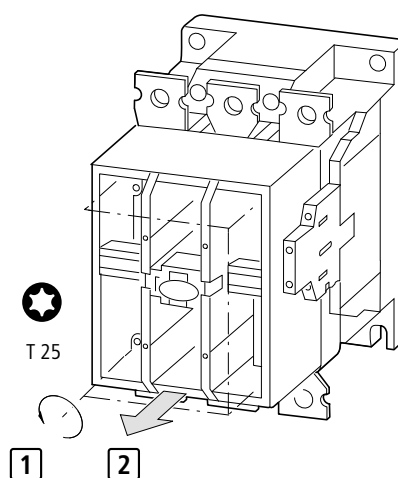
DILM...-XOCT
XTCERENCONTKITM...

1 2 3 4 5 6

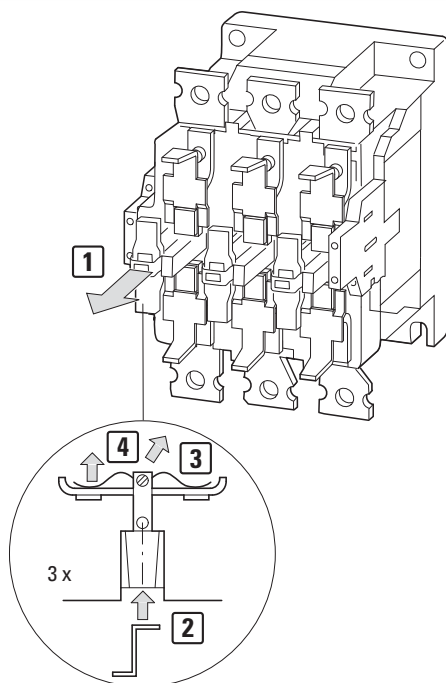
1



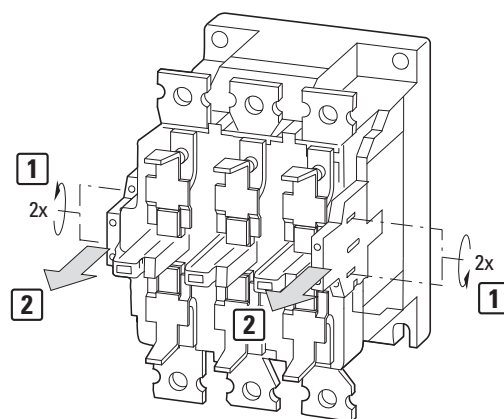
2



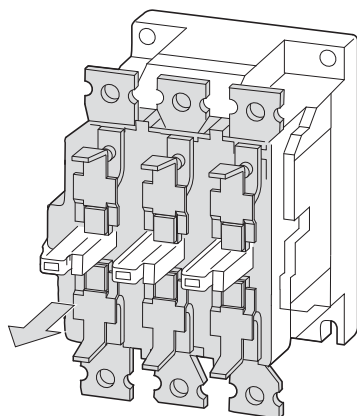
3



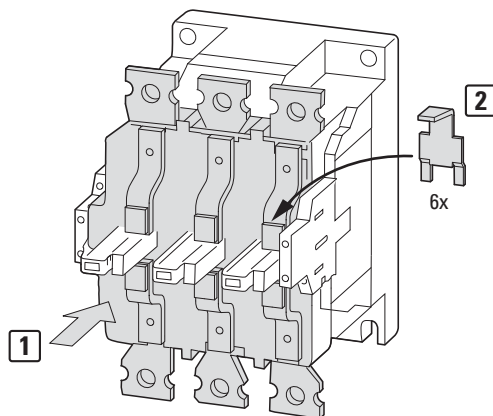
4



5



6

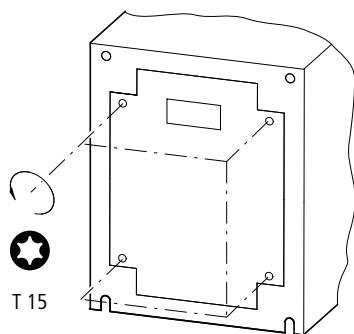


09/12 IL03406002Z

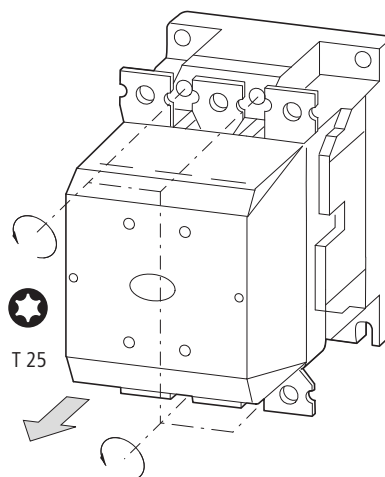
- (en) Mounting in reverse order
- (de) Montage in umgekehrter Reihenfolge
- (fr) Montage en ordre inverse
- (es) Montaje en orden inverso
- (it) Montaggio nella sequenza inversa
- (zh) 按相反顺序安装
- (ru) Сборка в обратный последовательности
- (nl) Montage in omgekeerde volgorde
- (da) Monterings i omvendt rækkefølge
- (el) Συναρμολόγηση με την αντίστροφη σειρά
- (pt) Montagem na ordem inversa
- (sv) Monterings i omvänd turordning

- (fi) Asennus päinvastaisessa järjestyksessä
- (cs) Montáž v opačném pořadí kroků
- (et) Montaaž toimub vastupidises järjekorras
- (hu) Felszerelés fordított sorrendben
- (lv) Montāža apgrieztā secībā
- (lt) Surinkti atvirkščia tvarka
- (pl) Montaż w odwrotnej kolejności
- (sl) Montaža v nasprotnem zaporedju
- (sk) Montáž v opačnom slede
- (bg) Монтаж в обратна последователност
- (ro) Montaj în ordine inversă

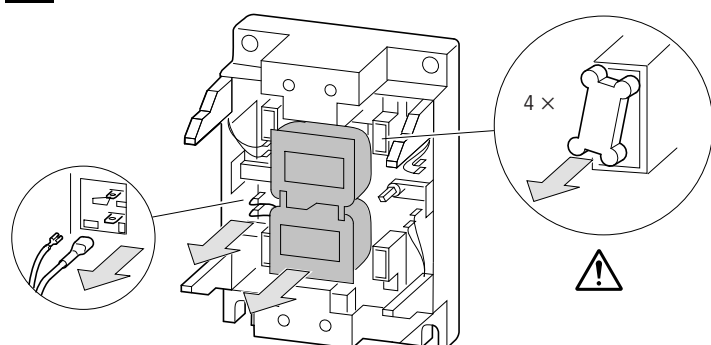
1



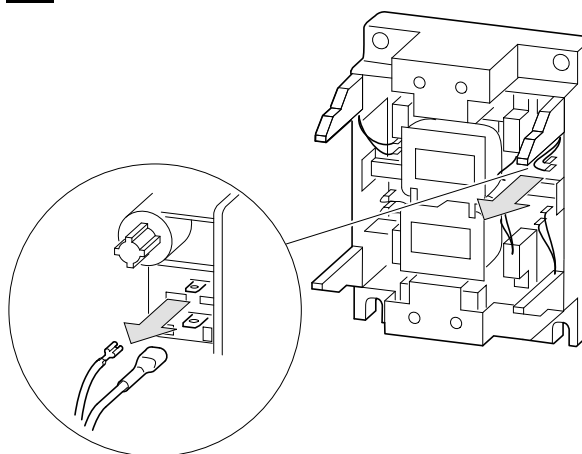
2



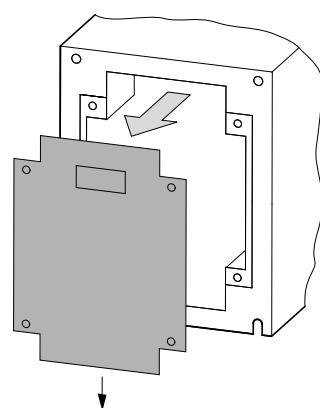
3



4



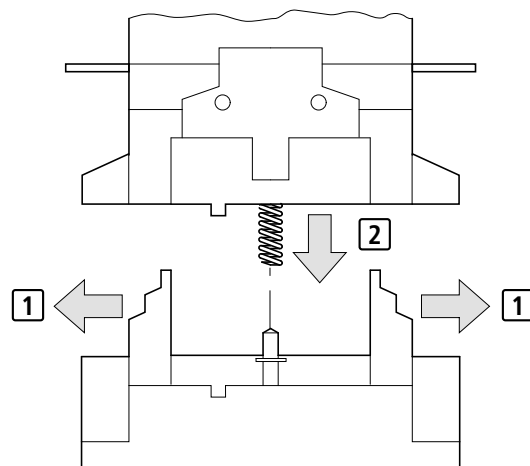
5



6

- (en) Mounting in reverse order
- (de) Montage in umgekehrter Reihenfolge
- (fr) Montage en ordre inverse
- (es) Montaje en orden inverso
- (it) Montaggio nella sequenza inversa
- (zh) 按相反顺序安装
- (ru) Монтаж в обратна последовательность
- (nl) Montage in omgekeerde volgorde
- (da) Montering i omvendt rækkefølge
- (el) Συναρμολόγηση με την αντίστροφη σειρά
- (pt) Montagem na ordem inversa
- (sv) Montering i omvänd turordning

- (fi) Asennus päinvastaisessa järjestyksessä
- (cs) Montáž v opačném pořadí kroků
- (et) Montaaž toimub vastupidises järjekorras
- (hu) Felszerelés fordított sorrendben
- (lv) Montaža apgriezātā secībā
- (lt) Surinkti atvirkščia tvarka
- (pl) Montaż w odwrotnej kolejności
- (sl) Montaža v nasprotnem zaporedju
- (sk) Montáž v opačnom slede
- (bg) Сборка в обратни последователности
- (ro) Montaj în ordine inversă



09/12 IL03406002Z